

**Nemecko-Dessau-Roßlau: Stavebné práce na stavbe diaľkových potrubných vedení,  
komunikačných a energetických vedení  
OJ S 69/2021 09/04/2021  
Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania  
Práce**

**Právny základ:**

Smernica 2014/24/EÚ

---

**Oddiel I: Verejný obstarávateľ**

**I.1. Názov a adresy**

Úradný názov: Stadt Dessau-Roßlau, Zentrale Vergabestelle, Raum 483

Poštová adresa: Zerbster Str. 4

Mesto/obec: Dessau-Roßlau

Kód NUTS: DEE01 Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt

PSČ: 06844

Štát: Nemecko

E-mail: [ausschreibung@dessau-rosslau.de](mailto:ausschreibung@dessau-rosslau.de)

Telefón: +49 3402042260

Fax: +49 3402042691360

**Internetová adresa (internetové adresy):**

Hlavná adresa: [www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de)

**I.3. Komunikácia**

Súťažné dokumenty sú dostupné priamo a úplne bez obmedzení či poplatkov na: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-17882be6f7e-2823d86b53ff9650>

Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia predložiť elektronicky prostredníctvom: [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de)

Ďalšie informácie možno získať na inej adrese:

Úradný názov: Stadt Dessau-Roßlau über [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de)

Mesto/obec: Dessau-Roßlau

Kód NUTS: DEE01 Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt

Štát: Nemecko

E-mail: [ausschreibung@dessau-rosslau.de](mailto:ausschreibung@dessau-rosslau.de)

**Internetová adresa (internetové adresy):**

Hlavná adresa: [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de)

Elektronická komunikácia si vyžaduje využitie nástrojov a zariadení, ktoré nie sú všeobecne k dispozícii. Neobmedzený a plný priamy prístup k týmto nástrojom a zariadeniam je možný bezplatne na: [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de)

**I.4. Druh verejného obstarávateľa**

Regionálny alebo miestny orgán

**I.5. Hlavná činnosť**

Hospodárske a finančné záležitosti

---

**Oddiel II: Predmet**

**II.1. Rozsah obstarávania**

### **II.1.1. Názov**

Ersatzneubau Schule für Körperbehinderte Schule an der Muldaue Kreuzbergstraße 200,  
06849 Dessau-Roßlau  
Referenčné číslo: 109/2021 De-Ro

### **II.1.2. Hlavný kód CPV**

45231000 Stavebné práce na stavbe diaľkových potrubných vedení, komunikačných  
a energetických vedení

### **II.1.3. Druh zákazky**

Práce

### **II.1.4. Stručný opis**

Los 1-1 Medienumverlegung.

### **II.1.5. Celková odhadovaná hodnota**

### **II.1.6. Informácie o častiach**

Táto zákazka sa delí na časti: nie

## **II.2. Opis**

### **II.2.3. Miesto vykonania**

Kód NUTS: DEE01 Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt  
Hlavné miesto dodania alebo plnenia: Ersatzneubau Schule für Körperbehinderte „Schule an  
der Muldaue“ Kreuzbergstraße 200 06849 Dessau-Roßlau

### **II.2.4. Opis obstarávania**

Rückbau, Baufeldfreimachung

- Laubbaum fällen 1 Stück
- Abbruch vorhandene Betonfläche 380 m<sup>2</sup>,
- Abbruch vorhandene Asphaltfläche 20 m<sup>2</sup>,
- Bordsteine aufnehmen, entsorgen 240 m,
- Mastleuchte rückbauen, entsorgen 5 Stück,
- Demontage/Rückbau von erdverlegten Kabeln 140 m.

Erdbau, Aushub

- Oberboden S0, lösen, laden, abfahren, entsorgen 135 m<sup>3</sup>,
- Deklarationsanalyse 4 Stück,
- Rohrgraben- und Schachtgrubenaushub S1a 1 320 m<sup>3</sup>,
- Entsorgungsmaterial transportieren, Aushub >Z2 2 045 t.

Einbau

- Planum im Graben herstellen, verdichten 510 m<sup>2</sup>,
- Sandbettung, 2-lagig, einbauen und verdichten 220 m<sup>3</sup>,
- Grabenverfüllung 1 030 m<sup>3</sup>,
- Verbundpflaster, Plattenbeläge wiedereinbauen 30 m<sup>2</sup>.

Abwasseranlagen

- Hochlast-Vollwand-Kanalrohr DN/OD 200 175 m,
- Hochlast-Vollwand-Kanalrohr DN/OD 250 90 m,
- Fettabscheideranlage mit Schlammfang 1 Stück,
- Probenahmeschacht 1 Stück,
- Kompakt-Doppelpumpwerk 1 Stück,
- Schachtsohle für Kontrollschacht aus Beton 1 Stück,

- Schachtsohle, WU-Beton; DN 1000 1 Stück,
- Schachtring, Betonfertigteile, DN 1000 1 Stück.

#### Trinkwasseranlagen

- Druckrohrleitung aus Kunststoff, 63 mm 160 m,
- Formstück Bogen 63 / 45o 6 Stück,
- Wasserzählerschacht 1 Stück,
- Kernbohrung 150 mm Durchmesser 80 m.

#### Fernwärmeleitungen

- Nahwärmerohr 40 / 40 mm 80 m,
- Verbindungsstück 40 mm 4 Stück,
- Spülen der Heizleitung 1 psch.

#### Leerrohrsystem

- Leerrohr verlegen in Erdreich / Sand, DN 110 220 m,
- Doppelsteckmuffe DN 110 10 Stück.

#### Sonstige Leistungen

- Bauzaun, Stahlgitterelemente auf- und abbauen 40 m,
- Fußgängerhilfsbrücke 1 Stück,
- Herstellung fester Absperrungen 140 m,
- Kanalprüfung der Grundleitung mit Video 160 m,
- Dichtheitsprüfung DN 100-350 Grundleitung 305 m.

Mehrere Hauptangebote sind zugelassen.

### **II.2.5. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

Nižšie uvedené kritériá

Cena

### **II.2.6. Odhadovaná hodnota**

### **II.2.7. Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody alebo dynamického nákupného systému**

Začatie: 19/07/2021 Koniec: 03/09/2021

Toto obstarávanie môže byť obnovené: nie

### **II.2.10. Informácie o variantoch**

Budú sa akceptovať varianty: áno

### **II.2.11. Informácie o opsiách**

Opcie: nie

### **II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie**

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: áno

Číslo projektu alebo referenčné číslo: STARK III

### **II.2.14. Doplnujúce informácie**

Ergänzung zur Punkt I.3) Kommunikation

Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen elektronisch via: [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de).

Teilnahmeanträge und Angebote können abgegeben werden:

Elektronisch in Textform.

Elektronisch mit fortgeschrittener/m Signatur/Siegel.

Elektronisch mit qualifizierter/m Signatur/Siegel.

## **Oddiel III: Právne, ekonomické, finančné a technické informácie**

---

### III.1. Podmienky účasti

#### III.1.2. Ekonomické a finančné postavenie

Zoznam a krátky opis kritérií výberu:

Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis). Bei Einsatz von Nachunternehmern ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen.

Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung mit dem Angebot entweder die ausgefüllte „Eigenerklärung zur Eignung“ oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) vorzulegen. Bei Einsatz von Nachunternehmern sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben. Sind die Nachunternehmern präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden.

Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der Nachunternehmern) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der „Eigenerklärung zur Eignung“ bzw. in der EEE genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Die Formblätter „Eigenerklärung zur Eignung“ und „Einheitliche Europäische Eigenerklärung“ sind erhältlich unter [www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de) – Ausschreibungen nach VOB, VOL und VgV Weitere Nachweise nach § 6a EU VOB/A/Angaben/Unterlagen sind mit dem Angebot vorzulegen, auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle auch für Nachunternehmer:

— Bewerbererklärung gem. RdErl. MW21.11.2008 - 41 - 3257/03.

Nachweis der Umweltverträglichkeit bei Änderungsvorschlägen und Nebenangeboten Erklärungen nach LVG LSA sind mit dem Angebot vorzulegen (auch für Nachunternehmer, soweit zutreffend):

- Beachtung der ILO-Kernarbeitsnormen (§12 LVG LSA),
- Erklärung zum Nachunternehmereinsatz (§13 Abs. 2 und 4 LVG LSA),
- Erklärung zur Tariftreue und Entgeltgleichheit (§ 10 LVG LSA),
- Erklärung zur Handwerksrolleneintragung.

Weitere Nachweise nach § 6a EU VOB/A/Angaben/Unterlagen (auch für Nachunternehmer) sind auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen:

- Freistellungsbescheinigung nach § 48b Einkommenssteuergesetz, Artikel 4 des Gesetzes zur Eindämmung illegaler Beschäftigung im Baugewerbe vom 30.8.2001 (soweit vorhanden),
- Urkalkulation,
- Zertifikat oder Einzelnachweis entsprechend der Erklärung im Formblatt 248,
- Produktdatenblätter benannter Fabrikate.

Zu beachten: Seit dem 1.1.2013 gilt das Gesetz über die Vergabe öffentlicher Aufträge in Sachsen-Anhalt (Landesvergabegesetz – LVG LSA) vom 9.11.2012, veröffentlicht GVBl. LSA Nr. 23/2012 vom 30.11.2012.

Nachforderung

Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit Angebotsabgabe gefordert war, werden nachgefordert.

#### III.1.3. Technická a odborná spôsobilosť

Zoznam a krátky opis kritérií výberu:

Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis).

Bei Einsatz von Nachunternehmen ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen.

Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung mit dem Angebot entweder die ausgefüllte „Eigenerklärung zur Eignung“ oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) vorzulegen. Bei Einsatz von Nachunternehmen sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben. Sind die Nachunternehmen präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden.

Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der Nachunternehmen) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der „Eigenerklärung zur Eignung“ bzw. in der EEE genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Die Formblätter „Eigenerklärung zur Eignung“ und „Einheitliche Europäische Eigenerklärung“ sind erhältlich unter [www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de) – Ausschreibungen nach VOB, VOL und VgV Weitere Nachweise nach § 6a EU VOB/A/Angaben/Unterlagen sind auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen, auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle auch für Nachunternehmer:

Nachweis der Haftpflichtversicherung zu Personen- und Sachschäden.

Nachforderung

Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit Angebotsabgabe gefordert war, werden nachgefordert.

## **Oddiel IV: Postup**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Druh postupu**

Verejná súťaž

#### **IV.1.3. Informácie o rámcovej dohode alebo dynamickom nákupnom systéme**

#### **IV.1.8. Informácie o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)**

Na toto obstarávanie sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní: áno

### **IV.2. Administratívne informácie**

#### **IV.2.2. Lehota na predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť**

Dátum: 11/05/2021 Miestny čas: 09:00

#### **IV.2.3. Predpokladaný dátum odoslania výziev na súťaž alebo na účasť vybraným uchádzačom**

#### **IV.2.4. Jazyk (jazyky), v ktorom (ktorých) možno predkladať ponuky alebo žiadosti o účasť**

Nemčina

#### **IV.2.6. Minimálna lehota, počas ktorej sú ponuky uchádzačov viazané**

Ponuka musí platiť do: 13/07/2021

#### **IV.2.7. Podmienky na otváranie ponúk**

Dátum: 11/05/2021 Miestny čas: 09:00

Miesto:

[www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de)

Informácie o oprávnených osobách a otváraní ponúk: Entfällt, entsprechend § 14 EU VOB/A sind keine Bieter und Bevollmächtigten zum Öffnungstermin zugelassen.

## **Oddiel VI: Doplnkové informácie**

---

### **VI.1. Informácie o opakovaní obstarávania**

Toto obstarávanie sa bude opakovať: nie

### **VI.2. Informácie o elektronickom riadení práce**

Použije sa elektronické objednávanie

### **VI.3. Doplnujúce informácie**

Vergabe-Nr. 109/2021 De-Ro

Nach § 11 EU VOB/A müssen Vorinfo, Auftragsbekanntmachung und Vergabeunterlagen jedem Interessierten ohne Registrierung zugänglich sein. Eine freiwillige Registrierung ist jedoch zulässig. Sie bietet Unternehmen den Vorteil, dass sie automatisch über Änderungen an den Vergabeunterlagen oder über Antworten auf Fragen zum Vergabeverfahren informiert werden. Unternehmen ohne Registrierung müssen sich selbständig informieren (Holschuld).

Voraussichtlicher Tag der Absendung der Unterlagen für den Teilnahmewettbewerb

Tag: 8.4.2021

Ende für die Beantragung von Klarstellungen und zusätzlichen Auskünften für die Angebotsabgabe: 5.5.2021.

### **VI.4. Postupy preskúmania**

#### **VI.4.1. Orgán zodpovedný za preskúmanie**

Úradný názov: Landesverwaltungsamt, Vergabekammer

Poštová adresa: Ernst-Kamieth-Straße 2

Mesto/obec: Halle/Saale

PSČ: 06112

Štát: Nemecko

E-mail: [Poststelle@lwa.lsa-net.de](mailto:Poststelle@lwa.lsa-net.de)

Telefón: +49 0345/5140

Fax: +49 0345/5141444

Internetová adresa: [www.landesverwaltungsamt.sachsen-anhalt.de](http://www.landesverwaltungsamt.sachsen-anhalt.de)

#### **VI.4.3. Postup preskúmania**

Presné informácie o termínoch na postup preskúmania:

Nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, beträgt die Frist für die Beantragung eines Nachprüfungsverfahrens vor der Vergabekammer 15 Kalendertage (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

#### **VI.4.4. Útvar, od ktorého možno získať informácie o postupe preskúmania**

Úradný názov: Stadt Dessau-Roßlau, Rechtsamt, Zentrale Vergabestelle

Poštová adresa: PF 1425

Mesto/obec: Dessau-Roßlau

PSČ: 06813

Štát: Nemecko

E-mail: [ausschreibung@dessau-rosslau.de](mailto:ausschreibung@dessau-rosslau.de)

Telefón: +49 340/2042260

Fax: +49 340/2042691360

**VI.5. Dátum odoslania tohto oznámenia**

06/04/2021